

INFORME

Annual 2017



the **Network** la **Red**



No podemos contar con que las instituciones problemáticas financien el trabajo cuyo propósito es acabar con las distintas formas de opresión sobre las cuales estas mismas instituciones se han construido. Es indispensable que el movimiento para acabar con el abuso de pareja en nuestras comunidades sea liderado por sobrevivientes y dentro de un marco anti-opresivo. Sé que el apoyo de base permite que TNLR realice y se responsabilice de esta misión, y es por esta razón que contribuyo a TNLR.

-STEPHANIE PLOURDE-SIMARD,
DONANTE

Tengo el honor de unirme a The Network/La Red en su lucha contra el abuso de pareja. El liderazgo, la compasión y el conocimiento que se demuestra en TNLR le otorgan a la organización la maravillosa reputación que se merece. Reconociendo altamente a TNLR como un recurso y como lugar donde ayudar a la comunidad.

- WALTER KIKUCHI,
VOLUNTARI@

Conectándome con La Red he pasado de ser alguien quien murmuraba a través de las lágrimas diciendo 'Yo no siempre fui así de patética, a una mujer que está aprendiendo a reconocer que puedo ser fuerte y que soy capaz. Con el apoyo de La Red he comprendido que esta es de hecho mi vida y estoy tan agradecida de sentir que gran parte de ese estrés y miedo y enojo finalmente disminuya.

-SOBREVIVIENTE
ANÓNIM@



ESTIMADXS AMIGXS,



Bienvenidxs al Informe Anual de 2017 de The Network/La Red. En estas páginas encontrarán un análisis financiero de nuestros ingresos y gastos junto con algunos logros destacados de nuestra junta directiva, nuestro personal y nuestrxs voluntarixs en este último año.

Este ha sido un año de gran cambio para The Network/La Red y nos emocionan todas las maneras en las que nuestra organización se ha transformado. Lanzamos nuestra primera campaña de un año de duración, *Sobrevivencia y resistencia: Poder con sobrevivientes, poder para comunidades*, la cual hemos usado como plataforma para comunicar las conexiones entre el abuso de pareja y la opresión, así como recuperar el poder realizando las historias de lxs sobrevivientes. Ha sido el primer año que hemos proporcionado una línea directa las 24 horas y un programa de asistencia de alquiler. Nuestra línea directa ahora es gratuita y hemos apoyado a 150 sobrevivientes más que el año pasado. Sin su apoyo y generosidad, nada de esto hubiera sido posible.

The Network/La Red les agradece a ustedes – nuestrxs donantes, patrocinadorxs, partidarixs, voluntarixs y miembros de la comunidad – por todo por todo lo que hemos alcanzado. Todxs ustedes han hecho la diferencia al trabajar para eliminar el abuso de pareja y los sistemas de opresión, y al ayudarnos a ampliar nuestros programas para proporcionar servicios nuevos y mejores para sobrevivientes. Esperamos que disfruten leer acerca de todo el bien que han fomentado este año y esperamos continuar creciendo juntxs por muchos años más.

Atentamente,

Lisa Morishanti
Presidenta de la
junta directiva

Sabrina Santiago
Co-directora ejecutiva

Beth Leventhal
Co-directora ejecutiva

ÍNDICE

Nuestros servicios

5

Personal y
junta directiva

6

Logros destacados

7

Estadísticas

9

Datos financieros

11

13

Nuestrxs partidarixs

NUUESTRA MISIÓN

The Network/La Red es una organización de justicia social dirigida por sobrevivientes que trabaja para eliminar el abuso de pareja en las comunidades lesbianas, gays, bisexuales, transgénero, SM, poliamorosas y queer. Con raíces en los principios de la anti-opresión, nuestro trabajo se esfuerza por crear un mundo donde toda la gente esté libre de la opresión. Fortalecemos a nuestras comunidades a través de la organización, la educación y la provisión de servicios de apoyo.

PRINCIPIOS DE ANTI-OPRESIÓN:

The Network/La Red entiende que la opresión es un desequilibrio de poder intrínsecamente vinculado a los privilegios conferidos a algunxs a expensas de otrxs, basado en pero no limitado a: la raza, la etnia, la expresión de género y de identidad, la clase, la habilidad, la sexualidad, la religión, el estatus de ciudadanía, la edad, la capacidad de idioma y los antecedentes de encarcelación e involucración en el sistema judicial.

El abuso de pareja existe para lograr y mantener el control y refleja y perpetúa la cultura de violencia en general que acepta y recompensa el abuso de poder interpersonal, institucional e imperialista para controlar y/o explotar a grupos de gente. The Network/La Red conecta la violencia doméstica con todas las otras formas de violencia, opresión y abuso, porque los valores y las tácticas detrás de cada una son idénticos.

The Network/La Red define la anti-opresión como las creencias y las políticas que tratan de eliminar el desequilibrio de poder dentro de nuestra sociedad. Entonces, para hacer nuestro trabajo eficazmente, necesitamos hacer lo siguiente intencionalmente y regularmente:










- Identificar, enfrentar y actuar contra todas las formas de opresión.
- Basar nuestro trabajo en la experiencia de lxs sobrevivientes.
- Desarrollar y fomentar el liderazgo de lxs sobrevivientes.
- Apoyar la habilidad y el derecho de lxs individuos – especialmente de lxs sobrevivientes – de tomar sus propias decisiones.
- Reconocer que lxs individuos pueden experimentar múltiples formas de opresión y privilegio a la vez. Por ejemplo, aunque una lesbiana blanca experimente la opresión también recibe beneficios del privilegio.
- Trabajar en solidaridad con otros movimientos que se esfuerzan por eliminar la opresión y la violencia.
- Hacernos responsables de nosotrxs mismxs y el/la un@ a el/la otr@ de estos principios.



NUESTROS SERVICIOS

The Network/La Red es reconocida por todo el país por apoyar a lxs sobrevivientes e involucrar a nuestras comunidades en el trabajo de eliminar el abuso de pareja y la opresión. Nuestros servicios son gratuitos, confidenciales, disponibles en inglés y español y accesibles para sillas de ruedas, por TTY y por transporte público. Estamos dedicadxs a honrar las experiencias y las decisiones de lxs sobrevivientes en cada aspecto de nuestro trabajo.



-  **Línea de crisis las 24 horas:** Intervención de crisis, consejería de apoyo, planificaciones de seguridad, información y referencias para servicios. 24 horas al día, 7 días a la semana. Voz: 617-742-4911; TTY: 617-227-4911; Gratuita: 800-832-1901
-  **Casa segura:** Refugio de emergencia a corto plazo para sobrevivientes y sus hijxs.
-  **Grupos de apoyo:** Consejería de apoyo y planeación de seguridad en persona y a través de conferencias telefónicas seguras.
-  **Capacitación y asistencia técnica:** Educación sobre temas que incluyen pero no se limitan a:
 - Introducción a las comunidades LGBTQ/T
 - El SM no es abuso
 - Evaluación (Screening) del abuso de pareja
 - Trabajando con sobrevivientes transgénero del abuso de pareja
 - La accesibilidad para la gente LGBTQ/T en su organización
-  **Visibilidad y alcance:** Capacitaciones comunitarias sobre el abuso de pareja, alcance y mesas en eventos comunitarios, colaboraciones comunitarias y abogacía con los medios de comunicación.
-  **Organización e involucración comunitaria:** Solidaridad con esfuerzos por organizarse por la justicia social, haciendo conexiones más profundas con líderes de la comunidad, construyendo campañas y estrategias para la acción colaborativa y desarrollando el liderazgo de lxs sobrevivientes.
-  **Asistencia de alquiler:** Un programa piloto de apoyo financiero a corto plazo para sobrevivientes que se trasladan de nuestra casa segura a un apartamento.
-  **Abogacía:** Planificaciones de seguridad, acompañamiento a la corte, información y recomendaciones para servicios, y ayuda para obtener servicios sociales, legales, médicos y/o de vivienda.
-  **Apoyo individual:** Asesoramiento individual, acompañamiento a la corte, escucha empática y consejería de apoyo.

NUUESTRO PERSONAL Y NUUESTRA JUNTA DIRECTIVA

PERSONAL

Directora de servicios para sobrevivientes

Katie Atkins

Administradora de operaciones

Kat Conard

Asociado de alcance y educación

JP Delgado Galdamez

Gerente de involucramiento comunitario

Cristina Dones

Coordinador de recaudación de fondos de las bases

Joshua Hancock

Co-directoras ejecutivas

Beth Leventhal

Sabrina Santiago

Defensora

Hannah Lisptein

Organizadora comunitaria

Genevieve Diaz y Rodriguez

Coordinadora de la casa segura

Kishana Smith

Coordinador de voluntarixs

Joha Mateo Van Osten

Director de educación

Tre'Andre Valentine

Personal nocturno de la línea de crisis

Amber Villanueva

Personal nocturno de la línea de crisis de fin de semana

Amy Santana

Personal de la línea de crisis de fin de semana

Alison Kronstadt

Molly Nysten

JUNTA DIRECTIVA

Presidenta

Lisa Morishanti

Tesorera

Stephanie Plourde-Simard

Escribiente

Joana Gattuso

Miembros

Abelee Esparza

Maryse Pearce

Beth Leventhal

Sabrina Santiago



LOGROS DESTACADOS

ALCANCE, EDUCACIÓN Y ORGANIZACIÓN

TNLR lanzó su primera campaña de un año de duración, *Sobrevivencia y resistencia: Poder con sobrevivientes, poder para comunidades*. Como expertxs en el ciclo y las tácticas del abuso, reconocemos la manera que la nueva administración ha perpetuado el abuso a nivel mundial y continúa otorgándole a lxs abusadorxs las herramientas y la libertad para abusar sin consecuencias. Aunque este país se haya fundado en la opresión y la injusticia, estas recientes elecciones nos han inspirado a resistir y sobrevivir de nuevas maneras.



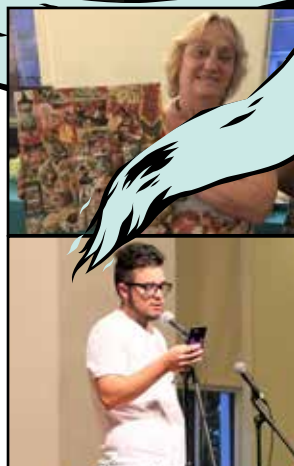
Sobrevivencia y resistencia: poder con sobrevivientes, poder para comunidades

La campaña fue creada con la intención de centrar las vidas de lxs sobrevivientes, visibilizando la conexión entre el abuso de pareja y la opresión, ambos tratándose de mantener el poder y el control. El trabajo de acabar con el abuso de pareja y la opresión no se puede realizar de manera aislada. Esta campaña se trata de colaborar con nuestras comunidades para trabajar en pos de la liberación mientras construimos relaciones.

Lenguas sueltas: Historias para nosotr@s mism@s

El primer evento de nuestra campaña fue inspirado por Gloria Anzaldúa, una Chicana queer y radical, y reclamó el poder elevando las historias de lxs sobrevivientes del abuso de pareja y la opresión con poesía, canciones, danza, fotografía y arte.

Colaborando y compartiendo el poder, logramos crear la comunidad de apoyo y afirmación que deseamos para nosotros y lxs sobrevivientes con quienes trabajamos.



SERVICIO DIRECTO

Además de ofrecer líneas directas de voz (617-742-4911) y TTY (617-227-4911), nuestra línea directa también es gratuita (800-832-1901). Hemos visto un aumento en llamadas de más o menos el 46% además de un aumento del 43% en el número de sobrevivientes que se han atendido.



Línea directa las 24 horas

El 2017 fue el primer año que expandimos nuestros servicios a lxs sobrevivientes para proveer una línea directa 24 horas al día, 7 días a la semana. Hemos recibido 1,507 más llamadas que el año pasado y hemos podido ofrecerles a lxs sobrevivientes servicios de intervención en crisis, planificaciones de seguridad, información y referencias a cualquier hora día o noche.

Programa de asistencia de alquiler

TNLR completó el primer año de un programa proporcionando ayuda a los huéspedes de la casa segura a conseguir vivienda. La combinación de varios meses de ayuda para pagar el alquiler con asesoramiento y apoyo intensivos ha hecho posible que lxs sobrevivientes hayan tenido la oportunidad de evitar los retos asociados con pasar por los albergues.



ESTADÍSTICAS DE 2017

	NÚMERO DE NOCHES QUE LA CASA SEGURA ESTUVO COMPLETA	361		NÚMERO DE HUÉSPEDES EN LA CASA SEGURA	10
	NÚMERO DE VOLUNTARIXS	28		NÚMERO DE LLAMADAS A LA LÍNEA DE CRISIS	4,809
	HORAS DONADAS POR VOLUNTARIXS	1,466.5		HORAS DE CAPACITACIÓN PARA VOLUNTARIXS	665
	NÚMERO DE PARTICIPANTES EN LOS TALLERES	656		NÚMERO DE TALLERES PROPORCIONADOS	42
	NÚMERO DE MATERIALES/ MANUALES REPARTIDOS	38,678		NÚMERO DE SOBREVIVIENTES ATENTIDXS	500
	NÚMERO DE PERSONAS A QUIENES ALCANZAMOS	788,591		SERVICIOS INDIVIDUALES PROPORCIONADOS	5,151
	NÚMERO DE EVENTOS DONDE TNLR ASISTIÓ	31			

COALICIONES Y GRUPOS DE TRABAJO

- Family Justice Center
- TOD@S
- Jane Doe Inc.
- National Coalition of Anti-Violence Programs
- National LGBTQ DV Capacity Building Learning Center
- North Shore Confronting Abuse Later in Life
- LGBTQ/T Directors Group
- Boston Regional Meeting
- Department of Public Health RFR Advisory Team





Cada primavera, The Network/La Red realiza su evento anual de recaudación de fondos, Paint the Town (La) Red (Pinta la ciudad de rojo). El 20 de abril de 2017, celebramos la sobrevivencia con comida deliciosa, espectáculos cautivadores y una fiesta de baile en el Restaurante China Pearl. También celebramos nuestra campaña *Sobrevivencia y resistencia: Poder con sobrevivientes, poder para comunidades*, de un año de duración, con una suelta de globos épica. Gracias al aporte generoso de nuestros donantes, auspiciadores y seguidores ¡logramos recaudar más dinero que nunca! También quisiéramos agradecerles a nuestros artistas y voluntarios por su tiempo y talento, al igual que a Jennifer Recinos, por captar con su fotografía los momentos que se encuentran a lo largo de este reporte. Regresaremos a China Pearl para Paint the Town (Pinta la ciudad) el 19 de abril de 2018. Visite tnlr.org para más información.

DATOS FINANCIEROS DE 2017

FUENTES DE FONDOS DE 2017:

Ingresos por contrato:

89.33% ■

Tarifas por servicios del programa:

3.19% ■

Subvenciones y contribuciones:

5.99% ■

Ingresos misceláneos:

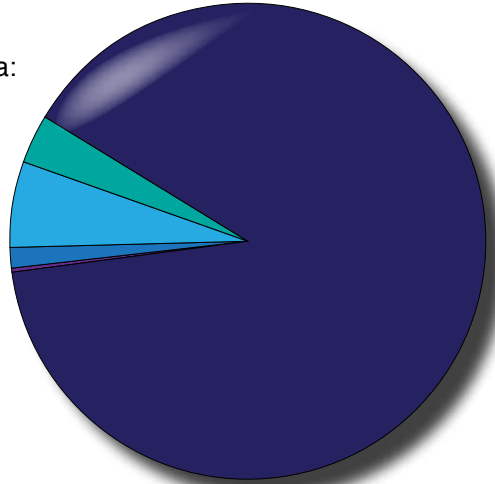
0% □

Eventos especiales:

1.47% ■

Ingresos de inversiones:

0.02% ■



FUENTES DE FONDOS DE 2016:

88.57% ■

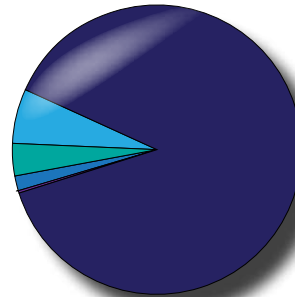
3.70% ■

6.02% ■

0.04% □

1.59% ■

0.08% ■



ACTIVO:

Efectivo y equivalente al efectivo: \$41,003

Inversiones: \$2,428

Cuentas por cobrar: \$333,226


Gastos pre-pagados: \$2,500

Propiedad y equipo: \$1,997


ACTIVO TOTAL: \$381,154

2017 GASTOS FUNCIONALES:


Servicios programáticos:

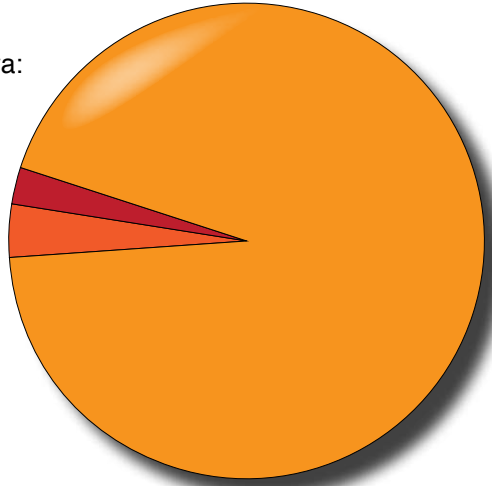
93.95% 

Gerencia, general y administrativa:


2.24% 


Recaudación de fondos:


3.81% 

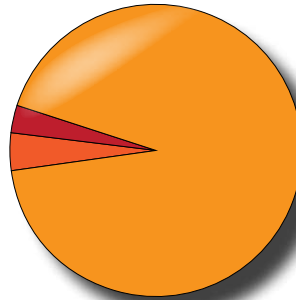


2016 GASTOS FUNCIONALES:

92.97% 

3.03% 

4.00% 



PASIVO:

Cuentas por pagar: \$39,762

Gastos acumulados: \$66,433

Línea de crédito: \$25,272

PASIVO TOTAL: \$131,467

ACTIVO NETO: SIN RESTRICCIONES: \$249,687

TOTAL DE PASIVO Y ACTIVO NETO: \$381,154

2017 SUPPORTERS

Government Contracts/ Contratos del gobierno:	Amanda Wolfe	Esteban Esquivel	Lizbeth Ginsburg	Sarah Rowley
Massachusetts Department of Children and Families	Amy Cooper	Eugene Carr	Louise Weed	Sean Feener
Massachusetts Department of Public Health	Amy Kennedy	Ev Evnen	Lucelia de Jesus	Shana Weaver
Massachusetts Executive Office of Public Safety and Security	Amy Lewis	Evelyn Francis	Lydia Isales	Shannon Guidotti
Massachusetts Office for Victim Assistance	Andi Wang	Francisco Moris	Lynette Nastasi	Shaurya Thomas
Businesses/Fundacions:	TripAdvisor Gift Matching	Frank Gerratrana	Lynn Frost	Shay Elbaum
Empresas/Fundaciones:	Wachusett Mountain	Gabriel Arkles	M.E. Quinn	Shelly Harter
Ashmont Grill	Andrew Hallal	Gabriel Joffe	Maggie	Sofia Leung
B.good	Angie Kelly	Gabrielle Gottlob	McDonough-Rice	Sonia Kikeri
Bay State Financial	Ann Maloney	Gray Miller	Margaret Barusch	Stacy Petersen Domurat
Bella Luna Restaurant and Milky Way Lounge	Anne Griepenburg	Gregory Leshner	Margaret Youngberg	Steph Trilling
Bikes Not Bombs	Anne Marie Hunter	Hailey Alm	Margarita Ascencio	Stephanie Alnbinder
Blue Man Group	Anne Michelle Lowe	Harry Collings	Marshall Sorkin and Joanne Kalnitz	Stephanie Plourde-Simard
Blue State Coffee	Ari Pomerantz	Heather Latham	Mary Menke	Steven Splinter
Boston Duck Tours	Boston Alliance of Gay, Lesbian, Bisexual, & Transgender Youth	Helen Horigan	Maryanne Askwyth	Stewart Landers
Boston Red Sox	BAGLY)	Helen Matthews	Maura Gattuso	Stewart Smith
Brooklyn Boulders	DOVE	Herminde Leventhal	Maureen Conard	Susan Putnins
Canary Square	Ashley Bruskin	Howard Hoffman	Maureen Cotton	Suzanne Adamczak
Central Square Theater	Ashley Brewer	Irene Mata	Maureen Monks	Tam Emerson
Charles River Canoe & Kayak Cinquecento	Ashley Brown	Ivana Milic-Strkaj	Mazvita Rankin	Tamara Will
Cityside Subaru	Ashley Kirsner	Ivy and Heidi Brackup	Meenakshi	Tara Parker
Eastern Bank	Avlot Quessa	Holland	Verma-Agrawal	Thomas Edwards
Edible Arrangements	Barbara Wolf	James Herzig	Veg Tiley	Tim & Cece Hagan
Elephant Walk Restaurant	Benjy Kantor	James Travaglino	Melanie Matson	Tina Oza
Esh Circus Arts	Beth McGurr	Jamie Mercurio	Melissa Hines	Toby Marx
Flour Bakery	Betty Matarazzo	Jan Correa	Melissa Sturtevant	Toni Troop
Geeky Kink Event New England GRC Wireless	Binh Le	Jan Taylor	Merilee Teylan	Tony Wells
HAIR by Christine & co	Brian Hanechak	Jenny McManus	Michael and	Trudy Guity
	Brian Yen	Jeremy Suria Vargas	Marissa Haynie	Tulsi Morishaniti
	Britton Bradley	Jesse Begenyi	Michael Gilbert	Valeria Ruelas
	Carra Bergantino	Jessica Doonan	Michele Harris	Valerie Cabral
	Carla Herbitter	Jessica Green	Michelle Weiser	Walter Kikuchi
	Carl Thompson	Jessica Muskin-Pierret	Miriam Arbeit	William Campbell
	Carla Bernardes	Jessie Cherofsky	Mitchell Poppel	Anonymous/Anónimo (7)
	Carol Cantwell	JoAnn Heckman	Monique Nguyen	
	Carolyn Atkins	Joe Grossberg	Nancy Witherill	
	Cassandra Luna		Naomi Sobel	
	Poly Speed Dating			

Harvest Co-op Market	Cecelia Angelone	Joel Thibault	Nicholas Croce
Highlands Inn	Chanel de Leon	Joeh Mateo van Osten	Noor Balbakh
Hubway Bikes	Christina Barretti-Sigal	John Silberholz and Sarah Peitzmeier	Olivia Gillham
Huntington Theater Compnay	Christine Farrell-O'Reilly	Jorge Gomez	Ondine LeBlanc
Iggy's Bread	Christopher Reilly	Jose Donoso	Oren Pilinger
ImprovBoston	Claire Santarelli	Joseph Gattuso	Pamela Shea
Inner Oasis	Clayton Clark	Julia Golden	Pat Cooper
Inner Life Portraits	Cole Parke	Julia Herzig	Paul Gattuso
Institute of Contemporary Art/ Boston	Craig Norberg-Bohm	June Simon	Paul Rubino
Isabella Stewart Gardner Museum	Cristina Dones	Justin Carlisle	Paula Gomez -Stordy Phyllis &
James Joseph Salon	Damian Lima	K. Elaine Rice	Chester Glucroft
Jeff Mach Events	Daniel Bishop-Schaffer	Kat Conrad	Qingjian Shi
JP Licks	Daniel Perez	Katherine Mueller	Rachel Hess
Kaufman & Crozier	Danielle Ledward	Katherine Wallace	Ray-Ray Farrales
Kink Academy	Danielle Tiley	Kathleen Krause	Rebecca Speisman
Kripalu Center for Yoga and Health	Darcy Kennedy	Kathleen Trefethen	Renee Johnson
La Motta's	David & Laura Walsh	Kathleen Yale	Robert Arbeit
Landmark Theatres	David Adams	Kathryn Hutchinson	Robert Carr
LesbianNightLife	David and Alexa Martin	Kathryn Kieran	Robert Russo
Massachusetts LGBTQ Bar Association	Debra Ainbinder	Katie Omberg	Roberta Robles
New England Leather Alliance- NELA	Debra Borkovitz	Keith Thoresz	Robin Bankert
New Hampshire Coalition Against Domestic and Sexual Abuse	Debra Robbin	Kelly Baker	Robyn Ochs
New York City Gay & Lesbian Anti-Violence Project	Dieng Cameron	Kelly Warner	Rosemary Dunn
Nora Willcuts	Dindy Pawliger	Kerry Carwile Masteller	Dalton
OSS/Give Check Processing	Donna Alhadeff	Kitty Drexel	Ross Corliss
Papercuts J.P.	Cyndi Brown	Kurtlan Massarsky	Ruthi Hortsch
Pet Cabaret	Dorothy Allison	Lia Cowley	Ryn Flaherty
Plus 1	Elisabeth Perlman	Liat Wexler	Sami Hamdan
Polka Dog Bakery	Elizabeth Atkins	Lisa Hartwick	Sara Abelson
Radiant Bear Massage	Elizabeth Behrendt	Lisa Philipotts	Sara Krakauer
Taylor House Bed & Breakfast	Elizabeth Spengel	Lisa Pilat	Sara Sandmel
	Allison Shea	Lisa Thompson	Sarah De Ris
	Allison Kiebler	Liz Costa	Sarah James
	Alyssa Flores	Liz Scott	Sarah Pearlman
	Alyssa Kwan	Liza Behrendt	Sarah Rose James
	Amanda Donovan		
	Amanda Lewis		

If there are omissions or mistakes, please accept our apologies and let us know.

Si hay omisiones o errores, por favor discúlpalos, y déjanos saber.

PARTIDARIXS DE 2017